

# Entre Nous



COMMUNE  
DE THIAVILLE SUR MEURTHE

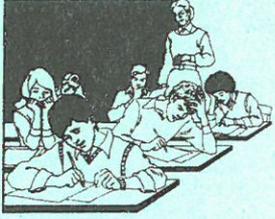
*Bulletin Mensuel d'Information*

JUIN 2004 N°437

## Fête de la musique



## NOTRE ÉCOLE



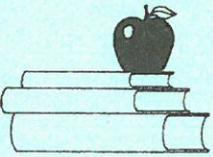
L'école publique est avant tout l'école de la République.  
Rendue en son temps gratuite et obligatoire, elle est, il ne faut pas l'oublier, un des principaux vecteur pour la démocratie.

C'est principalement dans ce creuset que doit se préparer entre autre la citoyenneté : Cette mission confiée à des maîtres qui en sont la clef de voute, est exigeante.

La République, malgré tout, dans sa grande sagesse a su respecter toutes les libertés : le culte et l'école libre en sont les exemples.

Par contre les élus, le Maire, représentant de l'idéal Républicain, se doivent de préserver et d'épauler la laïcité, édifice d'intégration à la Nation.

A l'heure où ce symbole fort est parfois décrié, voir dédaigné, je me fais un devoir de rappeler avec raison un principe qui a été acquis avec tant de difficultés sur une société élitaire.



*Le Maire*

## RÉACTIVATION DU CHAMP DE TIR DES VIEUX PRÉS

La réactivation du champ de tir des Vieux Prés de DENEUVRE-BACCARAT est effective depuis juin 2004. De ce fait, des travaux de pancartage sont actuellement en cours pour signaler la zone dangereuse (plan ci-joint).

### 1. Son régime

#### 1.1 Epoque

Les tirs sont autorisés toute l'année. Cependant, après entente entre le commandant d'armes et la garnison de LUNEVILLE, le maire de Ste-BARBE et l'administration des Eaux et Forêts, les tirs pourront être suspendus ainsi :

- pendant 21 jours à l'époque des foins,
- pendant 21 jours à l'époque des regains,
- éventuellement en novembre et en avril, et sur la demande de l'administration des Eaux et Forêts, pour permettre l'exécution des travaux forestiers.

#### 1.2 Jours

Les tirs sont autorisés uniquement le mardi, mercredi et jeudi, sauf jours fériés



### 1.3 Horaires

Mardi et jeudi de 7 h 00 à 24 h 00  
Mercredi de 7 h 00 à 17 h 00

### 2. Limites des zones dangereuses

#### 2.1 Limites

Elles figurent sur le plan joint sous forme d'un trait noir continu.

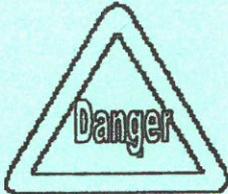
#### 2.2 Matérialisation sur le terrain Panneaux

1 fanion rouge est monté sur le mât à l'entrée du champ de tir.

Les limites de la zone dangereuse sont indiquées en particulier là où des chemins ou routes y pénètrent, par des pancartes.

Ces pancartes qui comportent l'inscription ci-dessous sont placées à demeure.

Situé sur le terrain militaire, au nombre de 12 pancartes numérotées de 1 à 12 mentionnant (en noir sur fond blanc) :



DOMAINE MILITAIRE  
DEFENSE D'ENTRER  
PANCARTE N°

Sur terrain civil (partie sud) par 6 pancartes numérotées de 13 à 18.  
(en noir sur fond blanc) :

Ces pancartes, qui comportent l'inscription ci-dessous sont placées à demeure.



ZONE DANGEREUSE  
ACCES INTERDIT  
PENDANT LES TIRS

Mardi	7 h 00 à 24 h 00
Mercredi	7 h 00 à 17 h 00
Jeudi	7 h 00 à 24 h 00

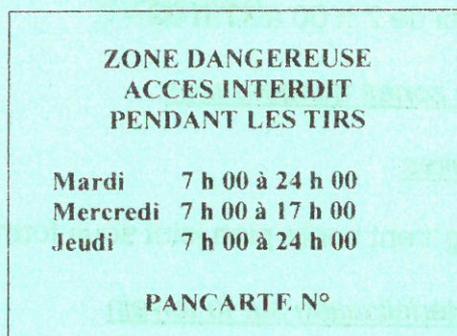
PANCARTE N°

Sous lesquelles un volet mobile indique (en blanc sur fond rouge) :

TIRS EN COURS  
DANGER DE MORT

Sur terrain civil (partie est et ouest) par des pancartes numérotées de 19 à 40 (en noir sur fond blanc) :

Ces pancartes, qui comportent l'inscription ci-dessous sont placées à demeure.



### 3. Mesures prises lors de l'exécution des tirs

#### 3.1 Fermeture de barrières.

Fermeture de 2 barrières (une à l'entrée du terrain militaire et une au sud sur la route forestière)

#### 3.2 Activation de panneaux

Une demi-heure avant le début des tirs.

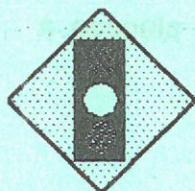
#### 3.3 Signaux sonores :

Le début et la fin des tirs sont annoncés par des coups d'avertisseur selon le code sonore suivant :

- Une demi-heure avant le début du premier tir : 4 coups courts
- Fin des tirs : 1 coup long

#### 3.4 Signaux lumineux (de nuit) :

Les divers jalons du champ de tir (extrémités du pas de tir, capitale, secteurs de tir) sont équipés de dispositifs lumineux.



### 4. Chaque mois, la note de répartition des champs de tir est affichée en mairie et peut être consultée au secrétariat.

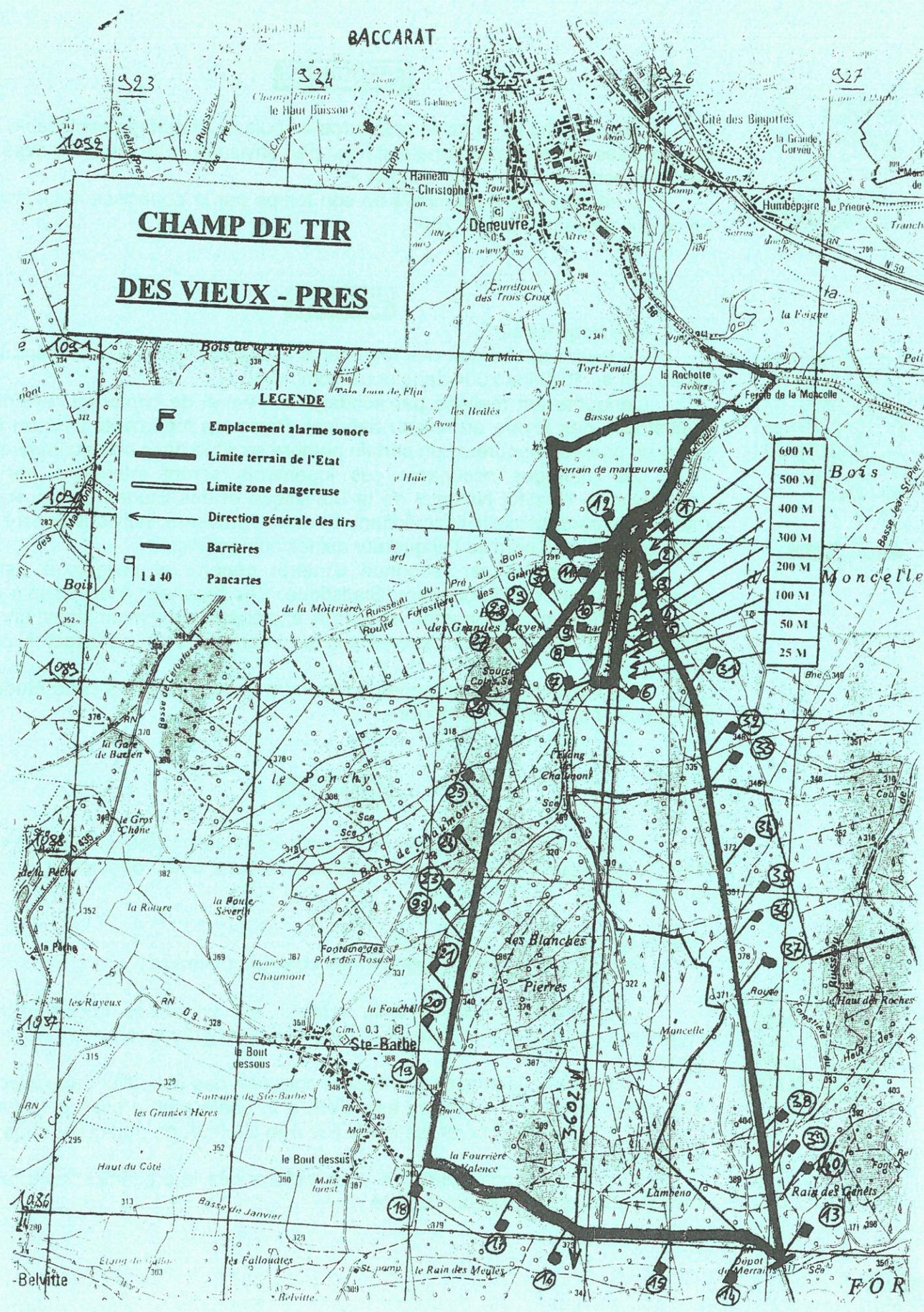


# BACCARAT

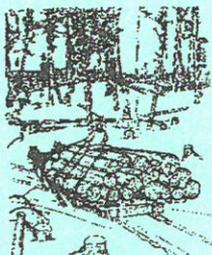
## CHAMP DE TIR DES VIEUX - PRES

### LEGENDE

-  Emplacement alarme sonore
-  Limite terrain de l'Etat
-  Limite zone dangereuse
-  Direction générale des tirs
-  Barrières
-  Pancartes 1 à 40



FOR



## **AFFOUAGES**

Compte-tenu de la faible ressource en bois de chauffage exploitable sur les parcelles de forêt communale, il n'est pas envisagé cette année la mise en vente de portions dites « d'affouages ».

La situation sera examinée en son temps par la commission des forêts en ce qui concerne l'année 2005.

## **ENQUÊTE**

Une enquête sur :

les loyers et charges des logements à usage d'habitation se déroulera du 25 juin au 16 juillet 2004 dans notre commune.

L'enquête est réalisée par sondage et permet de connaître l'évolution trimestrielle des loyers au niveau national. Parmi les logements tirés au sort selon un procédé rigoureux, un certain nombre se situe dans notre commune.

Les ménages occupants ces logements seront interrogés par un enquêteur de l'Institut National de la Statistique et des Etudes Economiques muni d'une carte officielle l'accréditant. Ils seront prévenus individuellement par lettre et avertis du nom de l'enquêteur qui les contactera.

Cette enquête est reconnue d'intérêt général et obligatoire par le Conseil National de l'Information Statistique. Les réponses fournies lors des entretiens resteront anonymes et seront exploitées seulement dans un but statistique et fait obligation aux personnes interrogées de participer à cette enquête.

Nous invitons les personnes à répondre favorablement à cette étude et à l'avance, nous les en remercions.

## **CANICULE**

A l'approche d'une saison où de grandes chaleurs peuvent encore sévir dans notre région, voici quelques recommandations dont vous devez prendre connaissance :

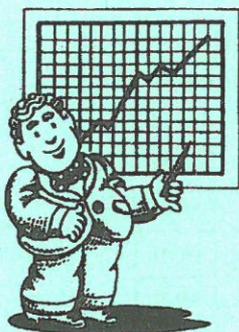
### Les recommandations grand public

#### Se préparer à d'éventuelles fortes chaleurs (niveau 1)

L'exposition prolongée à la chaleur est un stress important pour l'organisme, il peut être la cause initiale d'accidents graves tels que le coup de chaleur.

Les fortes chaleurs peuvent aussi aggraver des maladies préexistantes, être responsables de maladies associées à la chaleur et la prise de certains médicaments peut aggraver les effets liés à la chaleur, en particulier chez des personnes à risques.

Il vous est recommandé de vous assurer dès le printemps, donc avant l'arrivée des fortes chaleurs de l'été :





- Que votre habitation permet de limiter les conséquences de fortes chaleurs et dispose de volets extérieurs, de rideaux ou de stores permettant d'occulter les fenêtres, que votre réfrigérateur est en bon état de fonctionnement, que vous disposez de ventilateur voire de climatiseur.

- Que vous connaissez les lieux climatisés proches de votre domicile tels que les grandes surfaces, les cinémas, certains lieux publics et que vous savez comment vous y rendre.  
L'église est également pour le village un lieu adapté.

- Que vous connaissez les conseils, ou savez où vous les procurez, pour vous préserver des conséquences de la chaleur.

Ces informations sont à votre disposition chez votre médecin traitant, votre pharmacien, à la mairie, et des conseils sont régulièrement diffusés par les médias (télé, radio, journal et presse quotidienne...).

- Que les personnes âgées, les personnes fragiles ou isolées de votre famille, de votre entourage ou de votre voisinage peuvent être suivies, accompagnées et aidées dans leur vie quotidienne en cas de fortes chaleurs.
- Enfin, si vous souffrez d'une maladie chronique ou suivez un traitement médicamenteux, consultez votre médecin traitant afin qu'il vous donne les conseils nécessaires ou adapte éventuellement votre traitement.

- Dans tous les cas :

S'il est prévu de fortes chaleurs et que vous vous interrogez sur votre santé ou celle d'une personne de votre entourage, consultez votre médecin traitant ou votre pharmacien qui pourra vous donner tout conseil utile.



## **CONDUITE À TENIR EN CAS DE FORTE CHALEUR (niveau 2)**

Prenez connaissance des moyens de se protéger et de lutter contre l'excès de chaleur.

Ecoutez et/ou lisez régulièrement les informations et prévisions météorologiques.

Si vous êtes particulièrement vulnérable car très âgé, dépendant pour les actes de la vie quotidienne,  
**prévenez votre entourage pour qu'il vous accompagne.**

Si dans votre entourage, vous connaissez une personne particulièrement vulnérable, (personne âgée, personne isolée...)  
**organisez son soutien.**

Si vous, ou une personne de votre entourage, souffrez d'une maladie chronique et/ou suivez un traitement médicamenteux au long cours et **si vous n'avez pas consulté récemment votre médecin traitant, demandez lui conseil.**

Si votre habitat est particulièrement mal adapté à la chaleur : étage élevé, habitat mansardé, mal isolé, absence de volets...  
**Prévoyez si possible de vous rendre régulièrement dans un endroit frais ou climatisé (grands magasins, cinéma...)**

L'église est aussi un lieu particulièrement adapté.

Pensez à organiser l'accompagnement des personnes fragiles de votre entourage.

## **Agir lors de fortes chaleurs (niveau 3)**

### **La chaleur est accablante surtout**

- lors des premières chaleurs car le corps n'est pas habitué aux températures élevées,
- lorsque la chaleur dure sans répit plusieurs jours ou est continue jour et nuit,
- quand il fait très humide et qu'il n'y a pas de vent,
- les effets de la pollution atmosphérique s'ajoutent à ceux de la chaleur.

Météo-France et l'Institut de veille sanitaire émettent alors des avertissements de forte chaleur et d'humidité ou de pollution :

- Quand les paramètres biométéorologiques prévus à trois jours par Météo-France dépassent les seuils dans au moins une région,
- Quand les paramètres biométéorologiques du jour fournis par Météo-France dépassent effectivement les seuils dans au moins une région.

***Il est alors impératif de se protéger***

### **Conseils pour limiter l'augmentation de température de l'habitation**

- Fermer les volets et les rideaux des façades exposées au soleil.
- Maintenir les fenêtres fermées tant que la température extérieure est supérieure à la température intérieure. Ouvrir les fenêtres tôt le matin, tard le soir et la nuit et provoquer des courants d'air dans tout le bâtiment dès que la température extérieure est plus basse que la température intérieure.
- Baisser ou éteindre les lumières électriques.

### **Conseils individuels**

- Evitez de sortir à l'extérieur aux heures les plus chaudes (11h-17h) et restez à l'intérieur de votre habitat dans les pièces les plus fraîches et au mieux, dans un espace climatisé (réglez alors la climatisation 5°C en dessous de la température ambiante).
- En l'absence de climatisation dans votre habitation, passez au moins deux ou trois heures par jour dans un endroit climatisé (grands magasins, cinémas, lieux publics).
- Si vous devez sortir à l'extérieur, préférez le matin tôt ou le soir tard, restez à l'ombre dans la mesure du possible, ne vous installez pas en plein soleil.
- Si vous devez sortir, portez un chapeau, des vêtements légers (coton) et amples, de préférence de couleur claire.
- Prenez régulièrement dans la journée des douches ou des bains frais, sans vous sécher

- Buvez régulièrement et sans attendre d'avoir soif, au moins un litre et demi à deux litres par jour sauf en cas de contre-indication médicale (en cas de fortes chaleurs il faut boire suffisamment pour maintenir une élimination urinaire normale).
- Ne consommez pas d'alcool qui altère les capacités de lutte contre la chaleur et favorise la déshydratation.
- Evitez les boissons à forte teneur en caféine (café, thé, colas) ou très sucrées (sodas) car ces liquides sont diurétiques.
- En cas de difficulté à avaler les liquides, prenez de l'eau sous forme solide en consommant des fruits (melon, pastèque, prunes, raisin, agrumes) et des crudités (concombre, tomate, sauf en cas de diarrhées) voire de l'eau gélifiée.
- Accompagnez la prise de boissons non alcoolisées d'une alimentation solide, en fractionnant si besoin les repas, pour recharger l'organisme en sels minéraux.
- Evitez les activités extérieures nécessitant des dépenses d'énergie trop importantes (sports, jardinage, bricolage...).

### Conseils collectifs

- Pensez à aider les personnes dépendantes (nourrissons et enfants, personnes âgées, personnes handicapées, personnes souffrant de troubles mentaux) en leur proposant régulièrement des boissons, même en l'absence de demande de leur part.
- Pensez à appeler vos voisins ou vos amis âgés et handicapés pour prendre régulièrement de leurs nouvelles.

### **LES PEINTRES DANS NOTRE VILLAGE**

Le dimanche 27 juin toute la journée vous aurez le plaisir de rencontrer dans notre village des artistes de notre vallée, qui tout au long de cette journée vont peindre, venez apprécier leur travail et regarder les choses d'un œil différent, dans des endroits insoupçonnables que nous ignorions.

A 17h les œuvres seront exposées Salle Bietry (annexe du Foyer Rural). Là vous pourrez admirer le travail fourni par chacun des peintres.

D.H.

P.S. : Encore merci pour les personnes qui le jour du Vide-Grenier ont laissé leur passage de garage.

La Présidente du  
Comité des Fêtes



## PROCHAINES MANIFESTATIONS

➤ Du 5 au 30 juillet 2004 : CLSH (Ruche) à la Salle Bietry (annexe du Foyer Rural) organisé par Jeunesse Loisirs.

➤ Mercredi 14 juillet 2004 : Fête nationale du 14 juillet organisée par le Foyer Rural et le Comité des Fêtes à VACHAPPELLE



## SORTIES DU CLUB VOSGIEN

**4 Juillet** : Autour du Col de Steige – 17 km

(Sortie de journée guidée par D. Vitry ☎ 03 29 58 37 39)

Colroy la Roche – Bas Lachamp – Château de la Roche – Les Haut Bois – Col de Steige – Ranrupt – Chemin de Croix – Stampoumont – Champ des Genets – Le Sapinot

**11 Juillet** : Le Tour de la Vallée des Granges – 20 km

(Sortie de journée guidée par C. Colenne, ☎ 06 86 08 01 70)

Le Ménil-Thillot – Chapelle de la Pitié – Chapelle de la Salette – Tête des Champs – Passe du Sèchereux – L'Abri du Bonhomme – Le Pré Derrière – Xerbanage – Col de la Rouauche

**18 Juillet** : Les Balcons du Ventron – 22 km

(Sortie de journée guidée par J.M. Michel, ☎ 06 83 51 01 93)

Ventron – La Zimette – Col des Echarges – Le Grand Ventron – Le Petit Ventron – Tête du Chat sauvage – Chaume des Vintergès – Col d'Oderen – Col du page – Col du Collet – Ermitage du Frère-Joseph – Les Chétys

**25 juillet** : Col de Sainte Marie au col des Bagenelles – 20 km

(Sortie de journée guidée par L. Grandgeorge, ☎ 03 83 75 44 58)

Col de Sainte Marie – Tête du Violu – Arbre de la Liberté – Les Bagenelles – La Graine Johé – Col du Pré de Raves – Roche des Fées – Chemin des Abris

## SECTION MARCHÉ : Club de l'Amitié

En juin, juillet, août des marches de 5-6 km sont prévues tous les lundis. Rendez-vous devant la Mairie entre 13h45 et 14 heures.

Il n'est pas essentiel d'être un membre du club, nous accueillerons tous les marcheurs désireux de se joindre à nous.

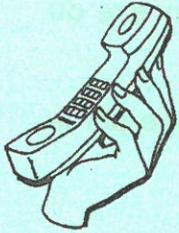
La dernière marche vers la « Roche Perry » (Pierre Plate) a permis au groupe de redécouvrir des variétés végétales de notre flore sauvage selon la connaissance collective.



## LE QUOTIDIEN DES JEUNES

### Allô l'Union ?

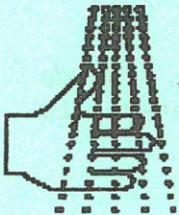
Pourquoi l'Europe s'élargit ? Qu'est-ce que ça change ? Combien y a-t-il d'habitants dans l'Union ? Quel est le plus petit pays ? Et le plus grand ? Si tu veux en savoir plus sur l'Union européenne, tu peux désormais poser tes questions en composant un numéro de téléphone gratuit, «Europe Direct », au 00 800 67 89 10 11. De 9 heures à 18 h 30, une personne te répondra ! L'Union est à ton écoute !



### Le sais-tu ?

#### Pourquoi l'eau ça mouille ?

C'est une évidence, l'eau ça mouille ! Mais pourquoi ? C'est autre chose ! Le pouvoir mouillant de l'eau ou de tout autre liquide est dû à des forces entre les molécules de l'eau : on appelle cela les forces intermoléculaires. Ces molécules sont suffisamment fortes pour s'attirer entre elles. Elles sont aussi attirées par un « matériau » comme la peau ou un vêtement. L'eau « s'accroche » et... mouille !



### L'info du jour

#### Paris, ville candidate pour les Jeux Olympiques de 2012 ?

Neuf capitales Paris, Leipzig (Allemagne), New York, Moscou, Istanbul, La Havane, Londres, Madrid et Rio de Janeiro sont en compétition dans la course à l'organisation des Jeux Olympiques de 2012. Le Comité International Olympique retiens les villes qui seront effectivement candidates. Commencera alors pour elles le plus dur : défendre leurs arguments et mettre en avant toutes leurs qualités jusqu'au vote définitif qui aura lieu à Singapour le 6 juillet 2005. Et Paris pourra mettre en avant son esprit d'équipe ! Alors, aujourd'hui, croisons tous les doigts pour que notre capitale soit retenue !!! Tous pour Paris 2012 !

### Les devoirs entre copains !

Français, mathématiques, histoire, géographie, ça fait beaucoup de choses à apprendre quand on est à l'école ! Certains enfants ont des facilités en classe : ils comprennent du premier coup et ont toujours des bonnes notes... si c'est ton cas, tu peux proposer à un élève de ta classe qui a plus de difficultés de l'aider : un problème de maths, une règle de grammaire, une leçon à réciter, c'est toujours mieux si on le fait à deux ! La fraternité, ça passe aussi par les devoirs !



### Matin malin

Quand tu te lèves le matin, tu commences peut-être par t'habiller, déjeuner, tu prépares ton sac, tu relis une leçon, tu te coiffes, tu te brosses les dents... et tu oublies de faire ton lit. Mais à quoi ça sert de faire son lit si on le défait le soir ? c'est une habitude à prendre pour que ta chambre soit bien rangée : si tu laisses traîner toutes tes affaires dans la maison et que chacun fait pareil, ce sera rapidement invivable ! ranger ses affaires et faire son lit, ça permet d'avoir les idées plus claires !

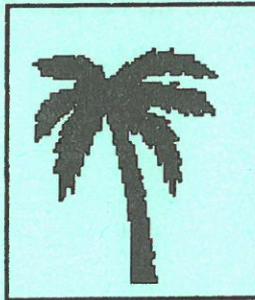


## FERMETURE DE LA MAIRIE

Pendant les mois de juillet et août, le secrétariat de la Mairie sera ouvert uniquement le mardi de 18 h à 19 h.



Pour les affaires administratives courantes, il sera cependant ouvert chaque matin de 9 h à 11 h. Il est rappelé que les Adjointes et le Maire reçoivent sur rendez-vous préalablement demandé.



## CLIN D'ŒIL



➤ Dans l'école Saint-Marcel, le petit Thomas 10 ans, est interrogé par son professeur :

- Combien font :  $13 \times 50$  divisé par  $20 \times 12$  ?

Thomas répond :

- Je demande l'avis de la classe.
- Pardon ? demande le professeur.
- Bon, alors le 50/50.
- Mais non voyons...
- Bah, euh, le coup de fil à un ami
- Mais enfin, où vous croyez-vous ?
- A qui veut gagner des bonnes notes !

➤ Un automobiliste crève devant un hôpital psychiatrique. Il change sa roue, mais les quatre boulons tombent dans un égout tout proche. Embarrassé, il songe à téléphoner au garage le plus proche, quand un pensionnaire de l'hôpital qui le regarde à travers la grille lui dit :

- Prenez donc un boulon sur chaque roue.
- Génial ! dit l'automobiliste. Je me demande pourquoi on vous a enfermé.
- Je suis peut être fou, répond celui-ci, mais je ne suis pas bête !

- - Docteur, je suis terriblement nerveux et stressé pendant le test de conduite au passage du permis de conduire.
  - Ne vous en faites pas, vous finirez par l'avoir quand même !
  - Mais, docteur, je suis l'examineur !
  
- A l'école, dans la cour de récréation, Fred dit à Toto :
  - Tu as reçu le mot que je t'ai fait passer ?
  - Celui où tu disais que je devais rembourser ton livre que j'ai perdu ?
  - Oui.
  - Non, dit Toto, je ne l'ai pas reçu.



# ELECTIONS EUROPEENNES

Scrutin du 13 juin 2004

Commune de ...THIAVILLE - SUR - MEURTHE...

Canton de .....BACCARAT.....

INSCRITS ..... 4 5 7.

VOTANTS ① ..... 2 3 1.

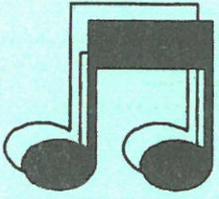
EXPRIMES ② ..... 2 2 0.

① : NOMBRE D'ENVELOPPES OU DE BULLETINS SANS ENVELOPPES TROUVES DANS L'URNE

② : LE TOTAL DES VOIX DES DIFFERENTS CANDIDATS DOIT ETRE EGAL AU NOMBRE DE SUFFRAGES EXPRIMES

N° de listes	Listes	Têtes de listes		Nombre de voix
1	LA FRANCE D'EN BAS	Patrick	MERCK	7
2	EUROPE - DEMOCRATIE - ESPERANTO	Bruno	SCHMITT	1
3	PARTI DES TRAVAILLEURS	Georges	HOFFMANN	4
4	LO LCR LAGUILLER BESANCENOT	Christiane	NIMSGERN	4
5	EUROPE OUI, TURQUIE NON !... LA VRAIE DROITE	Bruno	MEGRET	2
6	ET MAINTENANT, L'EUROPE SOCIALE	Pierre	MOSCOVICI	48
7	L'EUROPE OUI MAIS PAS CELLE LA.... M. G. BUFFET	Fabienne	POURRE	2
8	AVEC L'EUROPE, VOYONS LA FRANCE EN GRAND	Joseph	DAUL	30
9	AUTOMOBILISTE VACHE A LAIT RAS LE BOL	Dominique	MARCINEK	6
10	WWW. JE VOTE AUTREMENT.COM	J. Philippe	ALLENBACH	0
11	LISTE FRONT NATIONAL.... JEAN MARIE LE PEN	Bruno	GOLLNISCH	27
12	MOINS D'IMPOTS, ... L'EMPLOI POUR TOUS M.I.G.U.E.T	Patrick	ROHER	5
13	L'ECOLOGIE, LES VERTS, PARTI VERT EUROPEEN	M. Anne	ISLER-BEGUIN	16
14	PASQUA, LA FRANCE EN TETE	Pierre	MONZANI	9
15	PHILIPPE DE VILLIERS	J. Louis	MILLET	26
16	LES ECOLOGISTES	Antoine	WAECHTER	6
17	VIVRE MIEUX AVEC L'EUROPE	Micheline	ETIENNE	0
18	ALLIANCE ROYALE	Sandrine	PICO	0
19	UDF - EUROPE	Nathalie	GRIESBECK	27
20	PARTI DES SOCIOPROFESSIONNELS	Olivier	LAMBEAUX	0

TRÈS IMPORTANT :  l'ordre des candidats est celui utilisé sur les procès verbaux.



*Samedi 26 juin à 20h30*

*Place de la mairie à Thiaville*

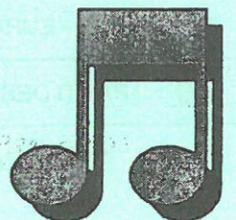
# FETE DE LA MUSIQUE

ENTREE LIBRE ET GRATUITE

*Animée par Gaëlle et Emilien, Céline, et d'autres  
artistes locaux*

*Buffet - Buvette*

**RCM** 97.6



## **UNE PAGE DE NOTRE HISTOIRE**

### Souvenirs de captivité (suite)

#### Mercredi 1<sup>er</sup> septembre 1943

Nous sommes informés du débarquement en Italie. Les avions passent par Stuttgart. L'Italie capitule, mais la bagarre continue.

C'est la fin des fenaisons, de la moisson. Il faut arracher les patates, cueillir les pommes à la grosse machine.

Le 21, deux nouveaux arrivent au commando. Le dimanche suivant, je lis « Le tour du Monde » de Jules Verne.

Il y a de la gelée blanche à la fin du mois.

#### Vendredi 1<sup>er</sup> octobre 1943

Le travail ne change pas, sans arrêt à longueur de journée depuis 5h30 du matin. Cueillir les pommes, faucher la luzerne, répandre le fumier, arracher les betteraves. Je conduis une vache au marché.

Maintenant, il y a des gelées blanches presque tous les matins.

Le 25, je vais au camp. Je vois des copains, et je peux ramener un jeu de dames, des raquettes de ping-pong entre autres choses.

Je suis deux jours sans dormir, car il y a des puces. Le 31, nous allons à Messkirch au cimetière sur la tombe d'un camarade.

#### Lundi 1<sup>er</sup> novembre 1943

C'est un jour ordinaire mais déjà avec de la neige le matin. Le 7, je vais à la messe au commando. Pendant une semaine, nous pouvons écouter de la musique au commando grâce à un phonographe de la Croix Rouge. Il y a des gelées et de la neige. Entre temps, nous passons la charrue dans les champs. Je conduis un jeune taureau à la ville. Pendant deux jours, je fends du bois.

Certains jours, j'ai le cafard.

Le 30, il faut aller chercher le charbon pour le singe.

#### Mercredi 1<sup>er</sup> décembre 1943

Je réalise divers travaux selon le temps : peler des perches, tuer le cochon, sortir le fumier.

Je vais à Sigmaringen pour une conférence afin de passer travailleur libre. Le dimanche suivant, un commando voisin nous rend visite sans gardien.

Le 24, le patron paye un verre de vin du Rhin. Nous faisons une minute de silence devant le sapin de Noël. Nous mangeons bien grâce à nos conserves. Mais certains d'entre nous sont malades le lendemain pour avoir trop mangé.

Le jour de Noël, les commandos de Engelswies viennent jouer aux cartes.

Cette semaine, je tonds une génisse frisée qui a des poux.

Le 31, nous préparons un repas pour le jour de l'an. Nous recevons un paquet américain pour deux, soit quatre paquets de cigarettes, deux savons, du raisin, du chocolat, du fromage, du sucre, des biscuits, du lait en poudre, du corned de beef, du café, de la margarine, un saumon, de la confiture.

Le gardien est de mauvais poil.

### Samedi 1<sup>er</sup> janvier 1944

La libération sera-t-elle pour cette année ? On verra.  
Aujourd'hui, nous ne travaillons pas.

### Dimanche 2 janvier 1944

A Messkirch, je vois Kaiser de 9 h à 12 h. Nous prenons le repas en commun. Les nouvelles internationales sont bonnes. L'après-midi, je vais chercher un fourneau au pays voisin. Le jour suivant, je fais la chasse aux poux des vaches. Maladroitement, je tombe lourdement sur le côté gauche dans l'écurie.  
Le samedi 8, je reste au lit. Le singe me menace : « Si vous ne travaillez pas, vous ne mangerez pas ! ».

Il y a de la neige et il fait froid. Nous faisons divers travaux : nous tuons un cochon, nous allons travailler au bois.  
Nous sommes visités par Bayard de Sainte-Barbe et Kaiser un soir pour dîner. Puis, nous jouons aux cartes. Un nouveau arrive, il a de bonnes nouvelles générales.

### Dimanche 23 janvier 1944

Je porte un lapin à kaiser.  
Le 25, je vais chez le dentiste. J'ai mal à la gorge.  
Le 28, je vois le toubib, le gardien gueule. Je reste au lit trempé de sueur. Le lendemain, de nouveau le toubib : j'ai un abcès à la dent.  
Le 30, je reste allongé chez mon singe et à 20h le gardien vient me chercher en gueulant.  
Le 31, afin de me faire soigner, je pars au camp avec tout mon fourbi en prenant aussi des œufs et une bouteille de lait. J'arrive au camp vers 14 h où je suis fouillé.

### Mardi 1<sup>er</sup> février 1944

Dès le matin, j'ai une visite, mais je n'ai plus de fièvre. Je suis envoyé chez le dentiste. Je vais à l'hôpital tous les matins. Par le toubib français je passe la visite : radio, prise de sang. Je lis. Je vais en corvée de neige sur la voie ferrée. Boyé de Ménil-sur-Belvitte m'apporte des vivres. Des italiens arrivent affamés. Il y a des puces, des punaises. Je reste au camp jusqu'au 25 février.

### Samedi 26 février 1944

Je rentre du camp.  
J'apprends que Hélène, la fille Klett est à l'hôpital. La patronne me dit que c'est parce qu'elle a eu peur des avions qui lâchaient des papiers d'aluminium pour éviter de se faire repérer. Le copain corse me marmonne pour me faire enrager : « Tu l'as mise enceinte ».  
Quelques jours plus tard, alors que la patronne traite ses vaches, elle me dit en français :  
« Vous savez que Hélène était enceinte.  
- Oui, je le sais.  
- Elle pleure et me dit, nous ne savions pas ! »

Je reprends le boulot. Mon singe veut me soigner car j'ai maigri. Pourtant au pays on parle : « Il fait crever ses prisonniers », disent certains à propos du Maire.

J.C.

A suivre...

